

看笑话

学英语（二）

王小朱 主编

目 录

Is Russian Hard to Learn?	1
俄语难学吗？	1
Sales Technique	2
销售技巧	3
A Giant Tortoise	3
一只巨型龟	4
Lawyer ' s Age	4
律师的年龄	5
The Last Bet	6
孤注一掷	6
Cannot Show in the Window	7
橱窗里可展示不了	8
Letter or Message	8
是信还是口信	9
The Same Coat	10
同样的大衣	11
Sell a Car	11
卖 车	12
Prediction	13
预知未来	13
No Time to Talk	14
没时间聊	15
No Ashtray	15
没烟灰缸	16
Half Mad	17
半 疯	17
Selling the Ladder	18

卖梯子	19
A Lucky Guy	19
幸运的家伙	20
Complicated Law	21
复杂的法律	21
Father ' s Order	22
父亲的话	23
It ' s Not Time to Cry	24
不到哭的时候	24
Die in the Prime Time	25
死得不是时候	26
Genius Boy	26
神 童	27
How to Tell Man from Woman	28
怎样区别男人和女人	28
As Strong as Young	29
像年轻时一样强壮	29
Who ' s Going to be Naked	30
到底是谁不穿	31
A True Story	31
一个真实的故事	32
Five Months Elder ' s Brother	32
大五个月的哥哥	33
Plagiarism	33
抄 袭	34
Quick Service	34
快速服务	36
The Earthquake	37

地震	38
Two Friends	39
两个好友	40
Three Women Swam	40
三人游泳	41
Frozen Parrot	42
挨冻的鹦鹉	43
A Muslim view of Britain	44
穆斯林眼中的英国人	44
A signature	45
签 名	45
Banker	46
银行家	46
Mortal talks with God	47
凡人与上帝的对话	47
Waiting for so long	47
等了太久	48
Disorder in the Court	49
法庭上的趣事	49
Got Milk?	53
奶在哪里？	54
The bum	54
乞 丐	55
Medical Payments	56
手术费	56
Health check	57
健康检查	58
Changing job requirements	59

改变工作要求	59
Xmas	59
圣诞节	60
Warning label	60
警告标签	60
Best revenge	61
最好的复仇	61
Tiered pricing	61
越来越高的价钱	61
Sensual guide to departments	62
大学各系的感官指导	62
Poor Timing	63
时候不对	63
What a girl needs in a man	63
女孩需要怎样的男人	64
The Fourth Element	64
第四元素	65
Drivers	65
司机们	66
Cats and babies	66
猫与婴儿	67
Two Birds	68
两只鸟	69
Not an accusation, just evidence	69
并非指控，只是有些证据	70
Buy a boat	71
买 船	72
Sick Chelsea	73

生病的切尔西	73
Classic tale retold.....	74
盲象摸人.....	74
A conversation between two lawyers	74
两个律师间的对话	75
Jesus on the cross.....	75
十字架上的耶稣	76
Anything for You	76
一切为你.....	77
How to get rid of unwanted phone calls.....	77
怎样摆脱不想接的电话	78
American car.....	78
美国车	79
Seeing Eye Chihuahua.....	79
导盲吉娃娃.....	80
Memory trouble	80
记性差	81
Snappy dresser	81
爽快的化妆师	82
Painting the moon red	83
月球染红了.....	84
The Biggest in the World	85
世界上最大的	85
A little difference between two testing.....	86
两次试验的小差别	87
I Didn ' t Notice It.....	87
我没看到它	88
They Are Directly from America.....	88

直接从美国来的	88
A Pledge	89
誓 约	89
Key to the Success	90
成功的关键	90
Business is Business	90
生意就是生意	92
Family Tree	93
家谱	93
You can Tell a Lot about a Man by the Tip he Leaves	94
你能从一个男人给的小费看出他是个什么人	95
Fishing Safety	95
安全垂钓	96
Dentist ' s Last Patient	97
牙医的最后一个患者	98
True Colors	98
伪装色	99
Have You ever Seen a Pig Like that ?	99
你见过像那样的猪吗 ?	100
Vacation Time	101
度假时光	102
A Professional Debate	102
关于职业的争论	103
Pass Along	104
传过去	105
Snake in Class	105
课堂上的蛇	106
A Wonderful Weekend	107

一个美妙的周末	107
Choice of Punishments	108
对惩罚的选择	109
Speech in Japan	110
在日本演讲	111
Margaret Thatcher	112
撒切尔夫人	113
Signs of Our Times	114
时代的标记	117
Why Fish Are Better Than Women	119
为什么鱼比女人好	120

Is Russian Hard to Learn?

An old woman was sitting in a park in Moscow reading a “Teach Yourself Hebrew” book. A policeman notices her and decides to start to give her a hard time.

“What are you reading that for?” he shouts at her.

She replies, “I am old, and I will die soon. I want to be prepared; so I am studying the language of heaven.”

The cop says, “Well, how do know that it’s heaven that you are going to?”

The old woman answers, “Well, honestly I don’t, but that’s okay. I had already learned to speak Russian.”

俄语难学吗？

一个老太太坐在莫斯科公园里读着一本书“自学希伯来语”。一个警察看见了她，于是决定给她找些麻烦。

“你为什么看这本书？”他大声向她喊。

她回答说：“我很老了，我很快就会死去。我想做些准备。所以我在学习天堂的语言。”

警察说：“那么你怎么知道你一定会进天堂呢？”

老太太回答说：“说老实话，我也不确定，但是没关系。我已经会说俄语了。”

Sales Technique

“I haven't sold one tractor all month,” a tractor salesman tells his friend.

“That's nothing compared to my problem,” his buddy replies. “I was milking my cow when its tail whips around and hits me in the forehead, so I grabbed some string and tied its tail up to the rafters. Then I go back to milk it and it kicks me in the head with its right hind leg, so I grab some rope and tie its one leg up to the rafters. I go back to try and milk it again when it kicks me in the head with its left hind leg, so I tie its other leg up to the rafters. Then my wife comes walking in and I'll tell you, if you can convince her that I was trying to milk that cow, I'll buy a tractor off you.”

销售技巧

“我这个月一辆拖拉机也没卖出去。”一个拖拉机销售员对他的朋友说。

“跟我的麻烦比起来这不算什么，”他的哥们儿说，“我给母牛挤奶的时候它的尾巴抽到了我的脑门，所以我用绳子把它的尾巴绑在了柱子上。然后我再去挤奶时它用右后腿踢我的头，所以我拿了些绳子把它的右腿绑在了柱子上。我再一次回去挤奶时它又用左后腿踢我头，于是我把它另一条后腿也绑了起来。如果你能让我那正好走过来的妻子相信我那是在给牛挤奶的话，我就买你一辆拖拉机。”

A Giant Tortoise

A well-known scientist once gave a public lecture on astronomy. He described how the earth orbits around the sun and how the sun, in turn, orbits around the center of a vast collection of stars called our galaxy. At the end of the lecture, a little old lady at the back of the room got up and said: “What you have told us is rubbish. The world is really a flat plate supported on the back of a giant tortoise.”

The scientist gave a superior smile before

replying, "What is the tortoise standing on?"

"You're very clever, young man, very clever," said the old lady. "But it's turtles all the way down!"

一只巨型龟

一次，一位著名的科学家为公众进行关于天文学的演讲。他形容了地球的轨道是围绕太阳的，而且太阳的轨道的中心是无数颗星星组成的星群，被称为银河。在演讲接近尾声的时候，一个在屋子后面的小个子老太太站起来说：“你刚才是一派胡言。世界实际上是由一个巨型的龟支撑的平地。”

那个科学家高傲的的一笑然后问：“那么那个龟又站在哪呢？”

“你真的很聪明，年轻人”，老太太说：“但它是一只海龟！”

Lawyer's Age

A lawyer died suddenly, at the age of 45. He got to the gates of Heaven, and the angel standing there said, "We've been waiting a long time for you."

"What do you mean," he replied, "I'm only 45, in the prime of my life. Why did I have to die now?"

“45? You ' re not 45, you ' re 82,” replied the angel.

“Wait a minute. If you think I ' m 82 then you have the wrong guy. I ' m only 45. I can show you my birth certificate.”

“Hold on. Let me go check,” said the angel and disappeared inside. After a few minutes the angel returned. “Sorry, but by our records you are 82. I checked all the hours you have billed your clients, and you have to be 82…”

律师的年龄

一个律师在他四十五岁的时候突然的死亡了。他走到天堂门口的时候看到了一个天使对他说：“我们已经等了很久了。”

“你是什么意思”，律师回答，“我只有四十五岁，正是我生命中黄金时刻。为什么我现在就要死？”

“四十五？你不是四十五，你是八十二。”天使回答。

“等一下，如果你认为我是八十二，那么你们就找错人了。我只有四十五。我可以给你看我的出生证明。”

“等一下，让我去查一查，”天使说完就消失了。过了几分钟天使回来了。“对不起，根据我们的记录你就是八十二岁。我查了你给你客户报的工作时间，你就应该是八十二……”

(注：律师通常是以为客户工作的时间收费，所以律师所提供的工作时间越长，收入就越多。)

The Last Bet

A lady is having a bad day at the roulette tables in Las Vegas. She's down to her last \$50. Exasperated, she exclaims, "What rotten luck! What in the world should I do now?" A man standing next to her, trying to calm her down, suggests, "I don't know... why don't you play your age?"

He walks away. Moments later, his attention is grabbed by a great commotion at the roulette table. Maybe she won! He rushes back to the table and pushes his way through the crowd. The lady is lying limp on the floor, with the table operator kneeling over her.

The man is stunned. He asks, "What happened? Is she all right?" The operator replies, "I don't know. She put all her money on 29, and 36 came up. Then she just fainted!"

孤注一掷

一个女士在拉斯维加斯的轮盘赌桌边渡过了糟糕的一天。她身上就剩最后五十美元了。气急败坏的她自言自语道：“真背！我到底现在该怎么办呀？”一个站在她边上的男人听到后试着开导她，建议道：“我也不知

道……你为什么不去试试压你的年龄呢？”

那个男人走开了。过了一会，他的注意力被刚才那张轮盘赌桌边的骚动吸引了过去。也许是她赢了！他冲过去，推开围观的人群看到那个女士昏躺在地上，赌桌服务员跪在她面前。

那个男人傻了。他问道：“出什么事了？她没事吧？”服务员回答说：“我不知道。她把所有的钱都压在了二十九上，当开出三十六时她就晕倒了。”

Cannot Show in the Window

A tourist in a strange town notices that her watch is broken. She starts looking for a repair shop. After a long and frustrating search she finds herself in an area where many shop signs are in Hebrew. Finally, she notices that one of the stores has all kinds of clocks and watches ticking merrily in the window. She walks into the shop and puts her watch on the counter in front of the proprietor.

Tourist: “Would you please repair this watch.”

Proprietor: “Madam, I cannot repair your watch.”

T: “But why not? It is an ordinary model.”

P: “Madam, I do not repair watches. I am a doctor, I perform hemorrhoids.”

T (irritated): “Then why on earth do you have

all these clocks in your window?”

P: “Well, and what should I have in my window?”

T: ……

橱窗里可展示不了

一个游客在一个陌生的小镇里发现她的表坏了。她想找个修表店。过了很长时间她发现她所在的小镇的店铺的招牌都是用希伯来语写的。最后，她注意到一个商店的橱窗里有各式各样的钟和表滴滴答答走着。她走了进去然后把她的表拿出来放在店主面前的柜台上。

游客：“请你帮我修修这块表。”

店主：“女士，我修不了你的表。”

游客：“为什么？这是最普通的样式了。”

店主：“女士，我不是修表的。我是一个医生，我是做痔疮手术的。”

忿怒的游客：“那你在橱窗里挂那些表到底是为了什么？”

店主：“那么你说我该在橱窗里挂什么？”

游客：……

Letter or Message

Ali, who was working a long way from home, wanted to send a letter to his wife, but he could

neither read nor write, and he had to work all day, so he could only look for somebody to write his letter late at night. At last he found the house of a letter-writer whose name was Martin.

Martin was already in bed. "It is late," he said. "What do you want?" "I want you to write a letter to my wife," said Ali. Martin was not pleased. He thought for a few seconds and then said, "Has the letter got to go far?"

"What does that matter?" answered Ali.

"Well, my writing is so strange that only I can read it, and if I have to travel a long way to read your letter to your wife, it will cost you a lot of money."

Ali went away quickly.

是信还是口信

阿里在离家很远的地方做工,他很想给妻子寄封信,可是他即不会读书又不会写字,白天还要忙着工作,所以他只能在夜里找个人帮他写信,于是他找到了马丁的家,这个人是专门替别人写信的。

此刻的马丁正准备睡觉,他问:“太晚了,你有什么事吗?”“我想请你帮忙给我的妻子写封信。”阿里答道。马丁阴沉着脸想了一会儿,然后问:“你妻子家离我这儿远不远?”

“这和你写信有什么关系吗?”阿里问道。“哦,是